



Feel Safe with us...

Model: SAFETOUCH TP63

Model No : 1967

BODY MEASUREMENTS						
height (cm)	194/200					3XL
	188/194				XXL	
	182/188			XL		
	176/182		L			
	170/176	M				
	164/170	S				
		84/92	92/100	100/108	108/116	116/124
		124/132				
<--- Chest Circumference in (cm) --->						

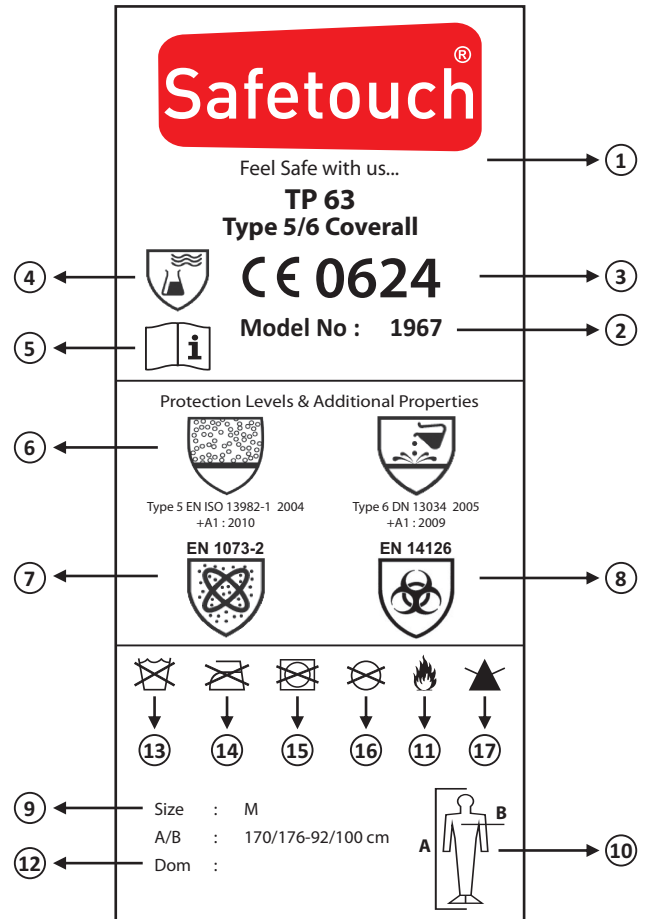
Safetouch

Halil Rifat Paşa Mah. Perpa Tic. Merkezi B Blok K:8 No:1098
Şişli / İstanbul / Türkiye

✉ info@safetouch.com.tr

☎ +90 212 232 23 16 – 17

🏠 www.Safetouch.com.tr



- Kullanım talimatı
- Instructions for use
- Инструкция по применению
- Anweisungen zur Verwendung
- الاستخدام تعليمات
- 使用说明

ENGLISH

Label Markings

1. Overall manufacturer/brand name 2. Model Identification 3. CE Marking. Confirms Category III approval by CENTROCOT, ITALY, EC Type examination conducted by CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.p.A. Pizza Sant'Anna,2-21052 Busto ARSIZIO(VA) – ITALIA. Notified body No: 0624 4. Limited life Chemical protective clothing. 5. Read this instruction sheet before use 6. Full body protection types achieved by SAFETOUGH TP63. Visit www.Safetouch.com.tr.tr for full details 7. Coverall tested to EN 1073-2 for barrier to radioactive particles, with the exception of Clause 4.2: Puncture resistance achieves Class 1 versus the requirement of Class 2 8. Fabric tested to EN 14126 for barrier to infective agents. 9. Sizing 10. Sizing pictogram indicates body measurements 11. Flammable material. Keep away from fire. 12. Month / Year of manufacture. 13. Do not wash. 14. Do not iron. 15. Do not tumble dry. 16. Do not dry clean. 17. Do not reuse

Physical performance of Safetouch® TP63 Fabric

	EN Class
EN 530:1995 Abrasion [Visual assessment]	4 of 6
EN ISO 7854 Flex Cracking [Visual assessment]	6 of 6
EN ISO 9073-4 Tear Resistance	3 of 6
EN ISO 13934-1 Tensile Strength	2 of 6
EN 863 Puncture Resistance	2 of 6
EN25978 Resistance to blocking	No Blocking
EN ISO 13935-2 Seam Strength	3 of 6

EN Class specified by EN14325: 2004. The higher the class number, the better the performance of the fabric.

EN 14126 / Class 6: Resistance to penetration by contaminated liquids under hydrostatic pressure 6 of 6

EN ISO 6530 Resistance to penetration of Chemicals - Safetouch® TP63 fabric

	Repellence	Penetration
Sulphuric Acid (30%)	3 of 3	3 of 3
Sodium Hydroxide (10%) o-	3 of 3	3 of 3
Xylene	0 of 3	0 of 3
Butan-1-ol	0 of 3	0 of 3

refers to SMS back panel fabric. Main body fabric has equal or high performance. but suit classification is based upon the lowest performing component

Safetouch® TP63 Whole Suit Performance

Type 5: Partide Test	EN13982-11&2): 2004+A1:2010 Pass Ljmn 82/90 5 30% and Ls, 8/10 s 15%	
Type 6: Reduced Spray Test	EN13034:2005+A1:2009	Pass
Radioactive Particulates	EN1073-2	Class 1
Electrostatic Properties	EN 1149-5:2008	Pass t50

Coverall tested to EN1073-2 for barrier to radioactive particles, with the exception of Clause 4.2: Puncture resistance achieves Class 1 versus the requirement of Class 2

Typical Areas of Use

Safetouch® TP63 coveralls are designed to protect workers from hazardous substances. They are typically used for protection against particulates (Type 5) and light liquid splashes of spray (Type 6), dependant on the toxicity and exposure conditions. For full details please contact SAFETOUGH.

Limitations of Use

- Care should be taken when removing contaminated garments, so as not to contaminate the user with any hazardous substances. If garments are contaminated then decontamination procedures should be followed (i.e. decontamination shower) prior to the removal of the garment. Safetouch® TP63 garments are not designed for use in extreme environments.
- The wearing of Chemical protective clothing may cause heat stress if appropriate consideration is not given to the workplace environment and performance of the protective clothing in terms of comfort ratings. For advice on the suitability of Safetouch® TP63 in your environment please contact SAFETOUGH.
- Appropriate undergarments should be considered to minimise heat stress or damage to your Safetouch® TP63 garment. For advice please contact SAFETOUGH.
- The determination of suitability of SAFETOUGH® products for an application is the final responsibility of the user. Ali SAFETOUGH® products are recommended for single use application. Upon contamination wear or damage the garment should be removed and appropriately disposed of at the earliest convenience.
- Where SAFETOUGH® products are used in conjunction with other PPE, and for full Type" protection, it is necessary to tape cuffs to gloves, ankles to boots, the hood to the respiratory device. The self adhesive zip flap should also be used by peeling away the backing paper and pressing down securely, taking care to avoid creases or folds, after securing the zip flap additional tape should also be applied to allow for full type protection. The user shall be the sole judge of for the correct combination of full body protective coverall and additional PPE.
- SAFETOUGH Ltd shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of SAFETOUGH® products.
- Finger loops should only be used with a double glove system where the wearer puts the finger loop over the underglove and the second glove is then worn over the garment sleeve.

Prior to use - In the unlikely event of defects, do not wear the coverall. Please return the defective garment (unused and uncontaminated) to SAFETOUGH We will replace any faulty garments free of charge.

Storage - SAFETOUGH® products may be stored according to customary storage practices.

Disposal - SAFETOUGH® products can be incinerated or buried in a controlled landfill without harming the environment. Disposal restrictions depend only upon the contaminant introduced during use

TÜRKÇE

Etiket işaretleri

1. İş tulumu üreticisi/marka adı. 2. Model tanımı. 3. CE İşareti. CENTROCOT, ITALIA tarafından Kategori III onayını teyit eder, EC tip muayenesi CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.p.A. Pizza Sant'Anna,2-21052 Busto ARSIZIO(VA) – ITALIA tarafından yapılmıştır. Onaylı Kuruluş No: 0624 4. Sınırlı ömürlü kimyasal koruma giysisi. 5. Kullanımdan önce bu talimatları okuyun 6. SAFETOUGH TP63 ile elde edilen tüm vücut koruma tipleri. Tüm ayrıntılar için www.Safetouch.com.tr.tr adresini ziyaret edin. 7. İş tulumu, radyoaktif parçacıklar için engel oluşturma konusunda EN1073- 2'ye göre test edilmiştir (ancak Madde 4.2: Delinme mukavemeti, Sınıf 2. 8. İş tulumu kumaşı hastalık bulaştırıcı maddelere karşı koruma sağlamayla ilgili EN 14126'ya göre test edilmiştir. 9.Boyut 10. Boyut piktogramı vücut ölçümlerini göstermektedir 11. Yanıcı malzeme. Alevden uzak tutun. 12. Üretim ayı / yılı. 13. Yıkamayın. 14. Ütölemeyin. 15. Kurutma makinesinde kurutmayın. 16. Kuru temizleme yapmayın. 17. Yeniden kullanmayın

Safetouch Laminated Kumaşların fiziksel performansı

EN530 Aşınma	4/6
EN ISO 7854 Esneyerek Çatlama	6/6
EN ISO 9073-4 Yırtılmaya Dayanıklılık	3/6
EN ISO 13934-1 Çekme Mukavemeti	2/6
EN 863 Delinme Mukavemeti EN25978:	2/6
Tıkanmaya Karşı Dayanıklılık EN ISO	Geçti
13935-2 Dikiş Yeri Mukavemeti EN Sınıfı	3/6

EN14325: 2004. Sınıf numarası ne kadar yüksek olursa performans o kadar iyi olur.

EN 14126: Class 6: Hidrostatik basınç altında kirlenmiş sıvıların nüfuz etmesine karşı direnç 6/6

EN ISO 6530 Kimyasalların penetrasyonuna dayanıklılık - Safetouch Laminated Kumaşlar

Tutmazlık (EN Sınıfı) Penetrasyon (EN Sınıfı)

	Beyaz	Mavi	Lacivert
Sülfürik Asit (30%)	3/3	3/3	3/3
Sodyum Hidroksit 10)	3/3	3/3	3/3
o-Ksilen	0/3	0/3	0/3
Bütan-1-ol	0/3	0/3	0/3

Safetouch TP63 Bütün Giysi Performansı

Tip 5: Parçacık Testi	EN13982-K&2): 2004 +A1:2010	Geçti
Ljmn, 82/90 4%30 ve Ls, 8/10 s %15		
Tip 6: Azaltılmış Serpinti Testi	EN13034:2005+A1:2009	Geçti
Radyoaktif Parçacıklar EN 1073-2 **	Sınıf 1	
Yüzey Özdirenci	EN1149-5:2008	Geçti 2.5x1090
İş Tulumu, radyoaktif parçacıklar için engel oluşturma konusunda EN 1073- 2'ye göre test edilmiştir (ancak Madde 4.2: Delinme mukavemeti. Sınıf 2'ye kıyasla Sınıf 1'in gerekliliklerini karşılamaktadır.		

Tipik Kullanım Alanları

Safetouch TP63 iş tulumları işçileri tehlikeli maddelerden korumak için tasarlanmıştır. Toksikite ve maruz kalma şartlarına göre tipik olarak partiküllere (Tip 5) ya da az miktarda sıvı sıçramalarına (Tip 6) karşı koruma için kullanılırlar. Tüm detaylar için lütfen Safetouch ile irtibata geçin.

Kullanım Sınırlamaları

- Kontamine olmuş giysileri çıkarırken, kullanıcının da tehlikeli maddelerle kontamine olmaması için dikkatli olunmalıdır. Giysiler kontamine olmuşsa, giysi çıkarılmadan önce dekontaminasyon prosedürleri (öm. dekontaminasyon duşu) uygulanmalıdır.
- Safetouch TP63 giysiler aşın koşullarda kullanım amacıyla tasarlanmamıştır.
- Kimyasal koruma giysilerinin giyilmesi çalışma ortamı ve koruyucu giysinin konfor derecelendirmeleri açısından performansı doğru değerlendirilmezse ısı stresine yol açabilir. Safetouch TP63'ÜN ortamınıza uygunluğu konusunda tavsiye almak için lütfen Safetouch ile irtibata geçin.
- İşı stresinin ya da SAFETOUGH® giysinize gelebilecek zararların azaltılması için uygun içi giyim kullanılmalıdır. Öneri için lütfen Safetouch ile irtibata geçin.
- SAFETOUGH® ürünlerinin belirli bir uygulamaya uygunluğuna nihai anlamda karar verilmesi kullanıcının sorumluluğundadır. Tüm SAFETOUGH® ürünleri tek kullanımlık uygulama için önerilmektedir. Kontaminasyona bağlı yıpranma ya da zarar meydana gelmesi halinde giysi çıkarılmalı ve en kısa zamanda atılmalıdır.
- SAFETOUGH® ürünleri daha başka kişisel koruma ekipmanlarıyla birlikte kullanıldığında ve tam "Tip" koruması için, kol ağzlarının eldivenlere, bileklerin botlara ve kapüşonun solunuz aletine bantlanması gerekir. İş tulumu ve ek kişisel koruma ekipmanlarının doğru şekilde birlikte kullanılmasından yalnızca kullanıcı sorumlu olacaktır.
- SAFETOUGH® ürünlerinin yanlış kullanımından ötürü hiçbir sorumluluk kabul etmez.
- Parmak ilmekleri yalnızca, kullanıcının parmak ilmeğini iç eldivenin üzerine taktığı ve sonrasında giysinin kol ağzının üzerine gelecek şekilde ikinci eldivenin giyildiği çift eldivenli sistemlerde kullanılmalıdır.

Kullanımdan önce - Pek olası olmasa da, herhangi bir kusuru bulunması halinde tulumu giymeyin. Lütfen kusurlu giysiyi (kullanılmamış ve kontamine olmamış olmalıdır) Safetouch Ltd'ye geri gönderin. Kusurlu giysileri ücretsiz olarak değiştiririz.

Saklama - SAFETOUGH® ürünleri alışımlı depolama uygulamalarına uygun olarak depolanabilir.

İmha - SAFETOUGH® elbiseler doğaya zarar vermeksizin yakılabilir ya da kontrollü atık sahalarına gömülebilir. İmha yalnızca kullanım sırasında bulaşan kontaminanlara bağlıdır.

РОССИЯ

Маркировка.

1.Производитель/Бренд комбинезона 2. Модель 3. Маркировка CE. Подтверждает утверждение категории III CENTROCOT, ITALIA, ЕС экспертиза проводилась со стороны CENTROCOT, ITALIA CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.p.A. Pizza Sant’ Anna,2-21052 Busto ARSIZIO(VA) – ITALIA Уполномоченный Орган №: 0624 4. Химическая защитная одежда с ограниченным сроком службы 5. Читайте инструкцию перед использованием 6. Полная защита тела в соответствии с SAFETOUGH TP 63. Посетите www.Safetouch.com.tr.tr для более подробной информации 7. Комбинезон протестирован по стандарту EN1073-2 – защита от радиоактивных частиц , кроме пункта 4.2: Защита от проколов , входит в 1й Класс вместо требования Класс 2 8. Ткань комбинезона была протестирована в соответствии с EN 14126 на защиту от инфекционных агентов. 9. Размер 10. Пиктограмма показывает размеры тела 11. Горючий материал.Держите вдали от источника огня 12. Месяц/Год производства 13. Стирка запрещена 14. Не гладить 15. Сушка запрещена 16. Химчистка запрещена 17. Повторное использование запрещается.

Физические характеристики SAFETOUGH TP 63 Fabric	EN Class
EN 530: 1995 Истирание (визуальная оценка)	4 из 6
EN ISO 7854 Образование трещин на сгибе (визуальная оценка)	4 из 6
EN ISO 9073-4 Устойчивость к раздиру	6 из 6
EN ISO 13934-1 Разрывная нагрузка	3 из 6
EN 863 Устойчивость к проколу	2 из 6
EN 25978 Устойчивость к слипанию	Слипания нет
EN ISO 13935-2 Прочность шва	3 из 6
Класс EN определяется согласно EN 14325:2004. Чем выше номер класса, тем лучше функциональные характеристики.	

EN 14126 / Класс 6: Стойкость к проникновению загрязненных жидкостей под гидростатическим давлением Класс 6 из 6

EN ISO 6530 Устойчивость к проникновению химических веществ – SAFETOUGH TP 63 Fabric

	Отталкивающая способность класс EN	Проникновение класс EN
Серная кислота (30 %)	3 из 3	3 из 3
Гидроксид натрия (10 %)	3 из 3	3 из 3
О-килол	0 из 3	0 из 3
Бутанол-1	0 из 3	0 из 3
Относится к задней части СМС ткани. Ткань имеет одинаковую или высокую производительность, но классификация костюмов основана на компонентах с самыми низкими характеристиками.		

SAFETOUGH TP 63 характеристики целого комбинезона

Тип 5 -Тест	EN13982-1(&2):2004+A1:2010 Пройден Ljmn,82/92 ≤ 30% и Ls , 8/10 ≤ 15%
Тип 6-Тест спрей под давлением	EN13034:2005+A1:2009 Пройден
Радиоактивные частицы	EN 1073-2 Класс 1
Электростатические свойства	EN 1149-5:2008 Пройден t50 <4 s
Комбинезон протестирован по стандарту EN1073-2 – защита от радиоактивных частиц , кроме пункта 4.2: Защита от проколов , входит в 1й Класс вместо требования Класс 2.	

Типичные сферы применения

Экипировка SAFETOUGH TP 63 предназначена для защиты сотрудников от воздействия опасных веществ. Обычно используется для защиты от частиц (Тип 5) и мелких брызгов в зависимости от токсичности и условий воздействия. Для подробной информации свяжитесь с SAFETOUGH.

Ограничения по использованию

- При снятии загрязненной экипировки соблюдайте осторожность, чтобы опасные вещества не попали на кожу. Если экипировка загрязнена, то перед ее снятием следует выполнить процедуры дезактивации (например, дегазирующий душ). SAFETOUGH TP 63 не предназначены для использования в экстремальных условиях.
- Ношение костюма химической защиты может вызвать тепловой удар, если не учитывать окружающую среду на рабочем месте.Для консультации по поводу окружающей среды на вашем рабочем месте свяжитесь с SAFETOUGH.
- Необходимо надевать подходящее нижнее белье, чтобы свести к минимуму вероятность теплового удара или повреждения костюма. Для консультации свяжитесь с SAFETOUGH.
- Пользователь несет полную ответственность за решение о применении продуктов SAFETOUGH. Все продукты SAFETOUGH рекомендуются использоваться единообразно. При загрязнении, износе или повреждении предмет одежды должен быть удален и надлежащим образом утилизирован при первой же возможности.
- В случае использования продуктов SAFETOUGH с другими СИЗ (средствами индивидуальной защиты), или при использовании костюмов герметичного типа необходимо приклеить лентой манжеты к перчаткам, концы штанов к ботинкам, а капюшон — к маске дыхательного аппарата. Используйте также самоклеющуюся застежку. Для этого отделите бумажную подложку и сильно прижмите клейкую ленту. Следите за тем, чтобы лента не морщилась и не сминалась. После крепления застежки необходимо применить дополнительную ленту для обеспечения герметичности. Пользователь несет полную ответственность за решение о применении продуктов SAFETOUGH отдельно или в сочетании с другими СИЗ.

SAFETOUGH не несет ответственность за неправильное использование продукта. Модели с петлями для пальцев: используются только в костюмах с двумя перчатками, где петля для пальца надевается на нижнюю перчатку, а вторая перчатка затем надевается поверх рукава костюма.

Перед использованием - случае подозрений на наличие повреждений не используйте костюм. Верните повреждённый комбинезон Safetouch Ltd и поменяй её бесплатно.

Хранение - продукты могут храниться в соответствии с обычной практикой хранения.

Утилизация - Продукты SAFETOUGH могут быть сожжены или захоронены на контролируемой свалке без вреда для окружающей среды. Ограничения по утилизации зависят только от загрязнений во время использования.

DEUTSCH

Etikettenkennzeichnung

1. Hersteller/Produktname 2. Modelbezeichnung 3. CE Kennzeichnung. Bestätigt Kategorie III Zulassung durch CENTROCOT, ITALIA, 4. EC Typ-Prüfungen wurden ausgeführt von CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.p.A. Pizza Sant’ Anna,2-21052 Busto ARSIZIO(VA) – ITALIA Notified Body No: 0624 5. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem Einsatz 6. Schutztypen, die von SAFETOUGH® TP 63 erfüllt werden. Besuchen Sie www.Safetouch.tr für ausführliche Informationen 7. Schutzanzug nach EN1073-2 für den Kontaminationsschutz gegen radioaktive Partikel geprüft, mit Ausnahme von Abschnitt 4.2: Die Einstichbeständigkeit erreicht Klasse 1, gegenüber den Anforderungen von Klasse 2. 8. Das Overallgewebe wurde gemäß EN 14126 zum Schutz vor Infektionserregern getestet. 9. Größen 10. GröOen-Piktogramm. Kennzeichnet die Körpermaße. 11. Brennbares Material - von Feuer fernhalten. 12. Monat/ Jahr der Herstellung. 13. Nicht waschen 14. Nicht Trocknere geeignet 15. Nicht bügeln 16. Nicht chemisch reinigen 17. Nicht wiederverwenden

Physikalische Leistungsdaten des SAFETOUGH TP 63 Materials

	EN Klasse
EN 530:1995 Abriebfestigkeit [Visuelle Beurteilung]	4 von 6
EN ISO 7854 Biegerissfestigkeit [Visuelle Beurteilung]	6 von 6
EN ISO 9073-4 Reißfestigkeit	3 von 6
EN ISO 13934-1 Zugfestigkeit	2 von 6
EN 863 Durchstoßfestigkeit	2 von 6
EN 25978 Blockwiderstand	Kein blocken
EN ISO 13935-2 Nahststärke	3 von 6

EN Klasse spezifiziert gemäß EN 14325: 2004. Umso höher die Klasse, desto größer die Leistungsfähigkeit.

EN 14126 / Klasse 6: Beständigkeit gegen das Eindringen kontaminierter Flüssigkeiten unter hydrostatischem Druck Klasse 6 von 6

EN ISO 6530 Penetrationswiderstand gegen Chemikalien - SAFETOUGH® TP 63 Materials

	Abweisung EN Klasse	Abweisung EN Klasse
Schwefelsäure (30%)	3 von 3	3 von 3
Natronlauge (10%) o-	3 von 3	3 von 3
Xylol	0 von 3	0 von 3
Butan-1-ol	0 von 3	0 von 3

gilt für SMS-Rückteil. Stoff des Hauptteils hat gleiche oder höhere Leistungsmerkmale. Die Schutzklasse des Anzugs basiert allerdings auf der Komponente mit den jeweils schwächsten Leistungsmerkmalen.

SAFETOUGH®TP63

Typ 5: Partikeltest

Reduzierter Sprühtest	EN13982-1(&2):2004+A1:2010 Bestanden
Radioaktive Partikel	Ljmn, 82/90 ≤30% and Ls, 8/10 ≤5% Typ 6
Antistatischen Eigenschaften	EN13034:2005+A1:2009 Bestanden
	EN1073-2 Klasse 1
	EN1149-5:2008 Bestanden t50≤4 s

Schutzanzug nach EN1073-2 für den Kontaminationsschutz gegen radioaktive Partikel geprüft, mit Ausnahme von Abschnitt 4.2: Die Einstichbeständigkeit erreicht Klasse 1, gegenüber den Anforderungen von Klasse 2.

Typische Anwendungsbereiche

SAFETOUGH® TP 63 overalls wurden konzipiert um Anwender vor gefährlichen Substanzen zu schützen. Sie werden typischerweise eingesetzt zum Schutz vor Partikel (Typ 5) leichte Sprühnebel flüssiger Chemikalien (Type 6) abhängig von Toxizität und Expositionsbedingungen. Bitte kontaktieren Sie für vollständige Informationen SAFETOUGH.

Gebrauchseinschränkungen

- Beim Ablegen kontaminierter Kleidung ist vorsichtig vorzugehen, damit der Träger nicht mit gefährlichen Substanzen kontaminiert wird. Bei Kontamination des Overalls sollte ein Dekontaminationsprozess (z.B. Dekontaminationsdusche) vor dem Ablegen des Overalls erfolgen. SAFETOUGH' TP 63 kleidung wurde nicht für den Einsatz in extremen Umgebungen konzipiert.
- Das tragen von Chemikalienschutzbekleidung kann Hitzestress verursachen, falls keine angemessene Gefährdungsbeurteilung hinsichtlich Tragekomfort der Kleidung und Arbeitsplatzbedingungen erfolgt ist. Für Auskünfte hinsichtlich der Eignung des SAFETOUGH®TP 63 in Ihrer Arbeitsumgebung kontaktieren Sie bitte SAFETOUGH.
- Ziehen Sie die Verwendung geeigneter Unterbekleidung in Betracht, um Hitzestress und Beschädigungen Ihres Safetouch® TP63zu minimieren. Bitte kontaktieren Sie SAFETOUGH für eine Beratung.
- Die finale Entscheidung, ob ein SAFETOUGH® Produkt für eine Anwendung geeignet ist, liegt in der alleinigen Verantwortung des Anwenders. Aile SAFETOUGH® Produkte sind für den einmaligen Gebrauch vorgesehen. Nach Kontamination, Abnutzung oder Beschädigung ist das SAFETOUGH® Produkt umgehend auszuziehen und vorschriftsmäßig zu entsorgen.
- Wenn SAFETOUGH® Produkte in Kombination mit weiterer PSA verwendet wird, sollten die Übergänge Ärmel/Handschuh, Bein/Stiefel, Haube/Maske zur Erreichung des vollen "Typ-Levels" mit einem geeigneten Klebeband abgedichtet werden. AusschließlOch der Anwender sollte über die korrekte Kombination des Overalls mit anderer PSA entscheiden.
- SAFETOUGH Ltd wird bei ordnungswidrigem Einsatz von SAFETOUGH® Produkten in keinem Fall die Verantwortung übernehmen.
- Daumenschlaufe sollte nur verwendet werden, mit einem Doppel-Handschuh- System waren die Träger legt den Finger in den Underglove und der zweite Handschuh getragen wird dann über das Kleidungsstück Ärmel.

Vor dem Gebrauch - In dem unwahrscheinlichen Fall einer Beschädigung ist der Anzug nicht zu verwenden. Bitte senden Sie das defekte Produkt an SAFETOUGHzurück (unbenutzt und nicht kontaminiert). Wir werden aile defekten Overalls kostenfrei ersetzen.

Lagerung - SAFETOUGH6 sollten nach gängiger Praxis gelagert werden.

Entsorgung - SAFETOUGH® können durch verbrennung oder Deponierung entsorgt werden, ohne die Umwelt zu gefährden. Spezielle Entsorgungsregeln ergeben sich nur durch Kontaminationen während der Verwendung.

ARABIC

التسمية علامات
علامات التسمية

1. العمل المعطف الصانع / اسم العلامة التجارية. 2. تعريف النموذج. 3. م مارك.
CENTROCOT تؤكد اعتماد الفئة الثالثة من قبل شركة ITALIA وامتحان EC للنوع
Sant'Anna من إنتاج ITALIA - Busto ARSIZIO (VA) - رقم الجسم المبلغ عنه: 4 0624.
بدلة الحماية الكيميائية المحدودة. 5. اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام. 6. جميع أنواع حماية الجسم التي
تم الحصول عليها باستخدام SAFETOUCH TP63. زيارة www.Safetouch.com للحصول
على التفاصيل الكاملة. 7. تم اختبار الأوزان طبقاً للمواصفة EN1073-2 للوقاية من الجزيئات المشعة
(لكن المادة 4.2: مقاومة البزل ، الفئة 2, 8. تم اختبار قماش الأوزان وفقاً للمواصفة EN 14126
للحماية من العوامل المعدية. 9. البعد 10. يوضح الرسم التخطيطي للحجم قياسات الجسم 11. المواد
القابلة للاشتعال الابتعاد عن اللهب 12. شهر الإنتاج / السنة 13. لا تغسل 14. عدم الكي 15. لا تحف في
المجفف 16. لا تستخدم مرة أخرى 17. لا تستخدم

الاداء البدني للأقمشة Safetouch مغلقة

ارتداء EN530 4/6

EN ISO 7854 EN ISO 7854 تمديد تكبير 6/6

EN ISO 9073-4 EN ISO 9073-4 مقاومة المسيل للدموع 3/6

EN ISO 13934-1 EN ISO 13934-1 قوة الشد 2/6

EN 863 EN 863 قوة الثقب 2/6 EN25978

انسداد المقاومة EN ISO مرت

EN 13935-2 EN 13935-2 قوة التماس 3/6

EN 14325: 2004. كلما ارتفع عدد الصف ، كان الأداء أفضل.

EN 14126 6: مقاومة تغسل السوائل الملوثة تحت الضغط الهيدروستاتيكي الفئة6/6

EN ISO 6530 EN ISO 6530 مقاومة الاختراق الكيميائي - Safetouch Laminated Fabrics

نفاذية (فئة EN) الاختراق (فئة EN)

الأبيض الأزرق الداكن

حمض الكبريتيك 3/3 3/3 3/3 (30

هيدروكسيد الصوديوم 3/3 3/3 3/3 (10

س الزيلين 0/3 0/3 0/3

بوتان-1 0/3 0/3 0/3

Safetouch TP63 أداء الملابس الكاملة

النوع 5: اختبار الجسيمات 2010 + A1: 2004 + 2) EN13982-K

Ljmn <30, 82/90 % و Ls 15, 8/10 %

النوع 6: اجتياز اختبار السقوط المنخفض 2009 + A1: 2005 + EN13034

EN 1073-2 ** Class 1 المشعة

مرت المقاومة السطحية EN1149-5: 2008 <2.5x1090

تم اختبار الزيادات وفقاً للمعيار EN 1073-2 EN 1073-2 لعرقلة الجزيئات المشعة (لكن انظر 4.2: مقاومة البزل.

استخدامات نموذجية

صممت Safetouch TP63 لحماية العمال من المواد الخطرة. تستخدم عادة للحماية من الجسيمات
(النوع 5) أو البقع الصغيرة (النوع 6) حسب ظروف السمية والتعرض. يرجى الاتصال بـ
Safetouch للحصول على التفاصيل الكاملة.

القويود المفروضة على الاستخدام

عند إزالة الملابس الملوثة ، يجب توخي الحذر لضمان عدم تلوث المستخدم بالمواد الخطرة. إذا كانت
الملابس ملوثة ، يجب تنفيذ إجراءات إزالة التلوث (مثل دش التطهير) قبل إزالة الملابس.

ملابس Safetouch TP63 غير مصممة للاستخدام في الظروف القاسية.

قد يؤدي ارتداء بدلات الحماية الكيميائية إلى الإجهاد الحراري إذا لم يتم تقييم أداء الملابس الواقية بشكل
صحيح من حيث درجات الراحة. يرجى الاتصال بـ Safetouch للحصول على المشورة بشأن مدى
ملامعة Safetouch TP63 لينبتك.

يجب استخدام ملابس داخلية مناسبة للحد من الإجهاد الحراري أو تلف ملابس @SAFETOUCH
الخاصة بك. يرجى الاتصال Safetouch للحصول على المشورة.

تقع على عاتق المستخدم مسؤولية اتخاذ قرار نهائي بشأن مدى ملاءمة منتجات @SAFETOUCH
لتطبيق معين. جميع منتجات @SAFETOUCH موصى بها للتطبيق لمرة واحدة. في حالة التآكل أو
التلف بسبب التلوث ، يجب إزالة الملابس والتخلص منها في أقرب وقت ممكن.

عند استخدام منتجات @SAFETOUCH بالاقتران مع معدات الحماية الشخصية الأخرى ولحماية
"النوع" الكاملة ، يجب أن تكون الأصفاد مسجلة للقفاز والرسغين على الحذاء وغطاء الرأس إلى أداة
اليد اليسرى. يتحمل المستخدم وحده مسؤولية الاستخدام الصحيح للوزرات ومعدات الحماية الشخصية
الإضافية.

لا تتحمل @SAFETOUCH أية مسؤولية عن أي سوء استخدام لمنتجاتها.

يجب استخدام حلقات الإصبع فقط في أنظمة القفاز المزدوجة حيث يقوم المستخدم بإرفاق الحلقة
بالقفاز الداخلي ثم يتم ارتداء القفاز الثاني على غلاف الثوب.

قبل الاستخدام - رغم أنه من غير المحتمل ، لا ترتدي المعاطف إذا تم العثور على أي عيوب. يرجى
إعادة الملابس المعيبة (غير المستخدمة وغير الملوثة) إلى Safetouch Ltd. نحن استبدال الملابس
المعيبة مجاناً.

التخزين - يمكن تخزين منتجات @SAFETOUCH بما يتوافق مع تطبيقات التخزين التقليدية.

التخلص - يمكن حرق ملابس @SAFETOUCH أو التخلص منها في مواقع النفايات الخاصة
للقابلية دون الإضرار بالبيئة. يعتمد التخلص فقط على الملوثات الملوثة أثناء الاستخدام.

CHINESE

产品标签标注

1.1. 连体工作服制造商/品牌名称。

2. 模型定义

3. CE 标志。CENTROCOT 确认通过 ITALIA EC 型式检验的 III 类批准 CENTRO TESSILE
COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.p.A. P.zza Sant’ Anna, 2-21052 Busto ARSIZIO (VA) - 意
大利制造。公告编号：0624

4. 有限时间化学防护服

5. 使用前请阅读说明书

6. 可使用 SAFETOUCH, TP63 获得的所有身体防护类型。有关所有详细信息，请访问
www.Safetouch.com.tr.tr。

7. 该工作服已按照 EN1073-2 进行了放射性粒子创建屏障测试（注意第 4.2 条：穿刺强
度，等级 2）。

8. 工作服面料已按照 EN 14126 进行了抗感染剂测试。

9. 尺寸

10. 尺寸象形图显示身体尺寸

11. 易燃材料。远离火焰。

12. 生产月/年。

13. 请勿洗。

14. 请勿熨烫。

15. 请勿在烘干机中烘干。

16. 请勿干洗。

17. 请勿重复使用

Safetouch 层压织物的物理性能

EN530 耐磨性 4/6

EN ISO 7854 耐曲折性 6/6

EN ISO 9073-4 梯形撕裂强度 3/6

EN ISO 13934-1 拉伸强度 2/6

EN 863. 耐穿刺性 EN25978: 2/6

耐阻塞性 EN ISO. 通过

13935-2 EN 接缝强度 3/6

EN14325 : 2004。类别编号越高，性能越好。

EN 14126/6 级：在静水压力 6/6 级下，能抵抗污染液体的渗透。

EN ISO 6530 耐化学渗透性-Safetouch 层压织物

防渗透（EN 级）渗透率（EN 级）

白色 蓝色 深蓝色

硫酸\$ 30) 3/3 3/3 3/3

氢氧化钠 10) 3/3 3/3 3/3

邻二甲苯 0/3 0/3. 0/3

丁-1-醇. 0/3 0/3. 0/3

Safetouch TP63 整体服装性能

类型 5：粒子测试 EN13982- K&2) : 2004 + 采纳：2010 通过

Ljmn, 82/90 <30%, Ls, 8/10 s 15%

类型 6：减少喷雾测试 EN13034 : 2005 + A1 : 2009 通过

放射性粒子 EN 1073-2 ** 1 级

表面电阻率 EN1149-5 : 2008 通过<2.5x1090

该工作服已经按照 EN 1073-2 进行了创建放射性粒子的屏障测试（第

4.2 项：穿刺强度。与 Class 2 相比，它满足 Class 1 的要求。

应用地方

Safetouch TP63 工作服旨在保护工人免受有害物质的侵害。根据毒性和暴露条件，通常
用于防止颗粒（类型 5）或少量液体飞溅（类型 6）。有关完整的详细信息，请联系
Safetouch。

使用限制

脱下被污染的衣服时注意，以免使用者受到危险物质的污染。如果衣服被污染，则在
脱下衣服之前必须执行消毒程序（例如：使用生命消毒淋浴等）。

Safetouch TP63 服装并非为极端使用而设计。

如果防护服的性能未正确评估，则穿着化学防护服可能会导致热应激。请与 Safetouch
联系以获取有关 Safetouch TP63 适用于您的环境的建议。

应使用适当的内衣以减轻热压力或损坏 SAFETOUCH® 服装。有关建议，请联系

Safetouch。

最终决定 SAFETOUCH® 产品对于特定应用的适用性用户有责任。建议将所有
SAFETOUCH® 产品用于一次性应用。万一由于污染造成磨损或损坏，应尽快脱下衣服并
进行处理。

当 SAFETOUCH® 产品与其他个人防护设备一起使用并获得完整的“类型”防护时，必须
将袖带绑在手套，脚踝靴上，并将引擎罩绑在左侧工具上。使用者将对正确使用工作
服和其他个人防护设备承担全部责任。

对于不正确使用产品 SAFETOUCH® 不承担任何责任。

指环只应在双手套系统上使用，在该系统中，用户将指环戴在内手套上，然后将第二
副手套戴在衣服的手臂上。
如果在使用前发现任何问题，请勿穿工作服。请将衣服（必须是未使用的且未被污染
的）退还给 SafetouchLtd。我们免费更换。
存储- SAFETOUCH® 产品可以按照常规存储应用进行存储。
处置-SAFETOUCH® 礼服可以燃烧而不会损害自然，也可以掩埋在受控的废物场所。处
置仅取决于在使用过程中传播的污染物。